

## 2 Tesalonicenses

*Pablo cuti shuc cartata quillcan Tesalonicaibi tiyac quiriccunama*

<sup>1</sup> Ñáuca, Silvanohuas, Timoteohuas caita quillcasha Tesalonica llactai auc quiric muntunma quillcaunchi. Canguna Yaya Diospa runaguna Señor Jesucristohuacpas anguichi. Paigunata tapuni cangunata llaquisha cungailla causaita cunauchun nisha.

<sup>2</sup> Yaya Diospas Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha alita rachun nisha mañasha tapuni.

*Jesus shamucpi juchayuccunata Dios taripangami*

<sup>3</sup> Ñáucanchi Dioshuan cuintasha cangunamanda tucui uras paita pagrachu nisha rimana anchi. Canguna Yaya Diosta mas, mas yuyariushami yapa sinzhita quiriunguichi, chasnallata cangunapura tucui caran shucta yapa mas llaquinacushami causaunguichi. Chimandami Yaya Diosta pagrachu nisha rimana anchi.

<sup>4</sup> Canguna turminterishallata, piñaitucushallata, Diosta mana saquisha ali quirisha causaunguichi. Chiraicu Diosta quiric muntungunata ñucanchillata cangunamanda cushihuan rimaunchi paiguna ali causanaunmi nisha.

<sup>5</sup> Canguna Jesusta quirishcamanda turmintariunguichimi. Chasna turminterishcamanda Yaya Dios cangunata rimanga, balic manguichi ñuca ali

mandanama yaicungahua nisha. Chasna tucucpi Dios alita raushcata yachanguichimi.

<sup>6</sup> Yaya Dios alita rasha cangunata turmintachic runagunata taripasha turmintachingami.

<sup>7</sup> Paigunata taripasha canguna turmintarishcamanda ñucanchitas pai lugaryachingami. Chasna rangami Señor Jesus jahuapachamanda paihua ushaiyuc angelgunandi shamuusha sindiushca nina ucui shamushcai.

<sup>8</sup> Chasna shamucpi tucui Diosta mana yuyaric runagunata, Señor Jesus quishpichic man nishca shimita mana uyac runagunatas pai sinzhita cashtigangami.

<sup>9</sup> Paigunata taripasha cashtigashca tucusha Señor Jesuspa ñaupagmanda caruma saquishca tucungaunami, paihua gustu sumacta mana imas ricunaungachu. Chasna caudsayachishca tucusha huiñaigama mana cáilla turmintariungaunami.

<sup>10</sup> Chi punzhaibi Señor Jesus sumac shamupui tucui paita quiric runaguna paicuinta sumac chuyac tucungaraunchi, paita ricusha balichisha alabangaraunchi. Chi punzhaibi cangunahuas ñucanchi yachachishcata uyasha quirishcamanda chasnallata tucunguichimi.

<sup>11</sup> Chiraicu Yaya Dios cangunata cayasha japishca runaguna acpimi ñucanchi tucui uras cangunamandaga mañapasha tapunchi pai munashcashina causanauchun nisha. Chasnallata canguna tucui ali rana munaitas, tucui qurinamanda ranatas paihua ushaihuan pactachichun nisha mañaunchi.

<sup>12</sup> Chasna tucucpi ñucanchihua Yaya Dios, Señor

Jesucristohuas cangunata llaquishcamandami canguna alita rasha causasha Señor Jesupa shutita balichishca tucungami, pai chasnallata cangunatas balichingami.

## 2

### *Tucurina punzhaguna ashcata ricuringaunami*

<sup>1-2</sup> Cunanga huauquiguna, Señor Jesucristo shamucpi ñucanchi paihuan pariu tandarinata yuyarichi. Ñáa maican runaguna rimanaungami Señor Jesus shamuiiga pasashcami nisha. Maicangunaga Pablo chasname nira, Pablo chasname quillcara nisha rimaunguna. Chasna rimagllaita ama manzharinguichu, ama turbaringuichichu.

<sup>3</sup> Paiguna imatas rimasha ama cangunata umanauchun. Señor Jesus chara mana ricuriugllaita runaguna Diosta yapa piñasha pai munashcata mana ranata munasha yapa cuntar tucungaunami. Chasnallata tucui mandashcagunata mana uyac, jiridsata rauc amuga ricuringami. Paiga supaihua runa man, ucupachama cachaitucuna runa man.

<sup>4</sup> Chi runami Diostas, tucui alabashcagunatahuas piñasha jarcanga. Diosta alabana randimanda ñucallata yuyarisha balichihuai nishami rimangami. Chasna rimasha Diospa alabana huasibi tiyaringami ñucaga Dios mani nisha.

<sup>5</sup> Cungarishcanguichichu ñuca cangunahuan tiyaushcaibi tucui caigunata rimasha yachachiu-rani.

<sup>6</sup> Chi runa ricurina punzhagama paita jarcaucta yachanguichimi.

<sup>7</sup> Cunanllata ima mandashcata mana uyac runaguna yapa jiridsata pacalla ranaun. Chasna agllaita paita cunan jarcariaucta anchuchicpiga ricuringami.

<sup>8</sup> Chi jarcaucta anchuchishcahuashaga, chi yapa jiridsata rauc amuga ricurimungami. Ricuric tiyagllaita Señor Jesus shamusha paihua samaihuanmi chi runata binsingami, paihua punzhaglla ushahuan huanchisha chingachingami.

<sup>9</sup> Paita binsina uras chara mana pactachigllaita chi ima mandashcagunatas mana uyasha jiridsata rauc runaga Satanaspa umachina ushahuanmi shamunga. Yapa ushahuan pihuas mana rashcagunatas manzhanayacta rasha ricuchingami runagunata umasha binsisha nisha.

<sup>10</sup> Chasnallata tucui ima tunu mana aligunata rasha.ucupachama riuc runagunata umangami. Paiguna Jesusmanda sirtu shimita mana quirinata munanaunzhu quishpichishca tucungahua.

<sup>11</sup> Chiraicu paiguna chasna mana munanaupi Dios lugarta cun paiguna shuc jatun umana llulashcata quirinauchun nisha.

<sup>12</sup> Chasna asha Jesus sirtu quishpichic ashcata mana quirisha, randi jucha ranata yapa gustasha Diospacpi ali caudsayachishca taripaitucungau-nami.

*Quishpichingahua  
japishcamanda*

*Dios*

*cangunata*

<sup>13</sup> Chasna tucucpis huauquiguna, Señor Jesuca cangunata llaquinmi. Callari urasmandapacha Yaya Dios cangunata japira canguna Jesusmanda sirtu shimita quiriccuna tucungahua, canguna paihua Samai ushahuan jucha illac sumac tucungahua japira. Chiraicu ñucanchi tucui uras cangunamanda Diosta pagrachu nisha rimana manchi.

<sup>14</sup> Canguna ñucanchi Jesus quishpichinmi nisha camachishcata uyasha Yaya Dios cayashcata pactachiranguichi. Pai cangunata cayasha japirami ñucanchihua Señor Jesucristo pariu paicuinta sumac tucuchun nisha.

<sup>15</sup> Chasna acpi huauquiguna, ama manzharisha sinzhi aichi. Ñáucanchi sirtu yachachishcata ima saquisha catinguichi, ñucanchi camachishcatas, quillcasha yachachishcatahuas pacta yuyarisha catichi.

<sup>16</sup> Ñáucanchihua Señor Jesucristollata, Yaya Diospas ñucanchita llaquic ashami ñucanchita huiñaigama ali yuyaita cura ñucanchi imatas ahuantangahua, pai rangaraushcatas chapangahua. Pai llaquishcamandami chasna ñucanchima cushca.

<sup>17</sup> Chasna cushcamanda Yaya Dios cangunata ahuantachisha sinzhiyachichun nisha tapunchi canguna ima aligunatas rangahua, alita riman-gahua yuyaita cuchun nisha mañaunchi.

### 3

#### *Ñáucanchimanda Dioshuan cuintasha mañaichi*

<sup>1</sup> Cunanga huauquiguna, ñucanchimanda Diosta tapusha mañaichi. Señor Jesusmanda shimita camachishcata canguna alita uyasha balichisha

quirishcacuinta, ashca runaguna Jesusta ucta quirinauchun nisha mañaichi.

<sup>2</sup> Mana tucuiguna Señor Jesustaga quirinata munanaunzhu, chiraicu Jesusmanda camachishcata saquichi nisha rimanaunmi. Chi mana ali rac runagunahua maquimanda ñucanchi llushpirishca tucushunchi nisha Diosta mañaichi.

<sup>3</sup> Chasna acpihuas Señor Jesus randi ali pactachic asha cangunata sinzhiyachingami, cangunata ali cuirangami supai ima huaglichinamandas cangunata ama binsingahua.

<sup>4</sup> Canguna chasna Jesucristohua runa ashcamanda yachanchi ñucanchi mandashcangunata cunan pactachiunguichimi, chasnallata canguna mana saquishachu pactachisha causangamiranguichi.

<sup>5</sup> Señor Jesus yanapachun canguna Yaya Dios llaquishcata yuyaringahua nisha mañaunchi. Ima llaqui shamucpihuas Jesucristocuintallata ali shunguhuan ahuantana ushaita cuchun nisha mañasha paita tapuunchi.

### *Tarabana anchi*

<sup>6</sup> Chasna acpi huauquiguna, ñucanchi Señor Jesucristo niccuintallata mandanchi: maican quiricuna quillasha ñucanchi yachachishcata mana uyacpiga paigunahuagmanda anchurisha ima paigunahuan puringuichichu.

<sup>7</sup> Cangunallata yachanguichimi ñucanchi imasna causashcashina cangunas causana anguichi. Ñucanchi cangunahuan tiyaushcai mana quillashachu causauranchi.

8 Mana yangamanda carahuanauchun nisha yuyariranchichu, astahuanbas ñucanchi micunata pagangahuaca tarabauranchi. Tutandi punzhandi sinzhita tarabaranchi cangunamanda ama pitas yanga gastachingahua.

9 Camachic runa ashami ñucanchita caranauchun nisha mandanata usharanchimi. Chasna ashallata tarabaranchimi canguna ñucanchita ricusha chasnallata rasha causanauchun nisha.

10 Náucanchi cangunahuan tiyaushcaibi casna mandaranchi: Maican quillasha mana tarabanata munac runataga ama caraichichu nisha.

11 Cunan uyashcanchi maican cangunahuacpi tiyauc runa quillasha tiyaucta. Paiguna quillasha mana tarabanaunzhu randi shuccunahuacpi satirisiqui aucta uyaranchi.

12 Señor Jesucristo nicshinallatami chicuinta rauc runagunata cunan mandanchi: Paiguna ali causanauchun, quiquin maquihuan tarabashami micunauchun nisha mandanchi.

13 Cangunaga ali ranatas ama sambayasha saquinguichichu llaquishca huauquiguna.

14 Maican runa cai quillcaibi ñucanchi yachachishca shimigunata mana uyacpiga paihuan imatas ama raichichu. Mana pihuas paihuan puricpiga paiga pingarishca tucunga, chasna racpi tucuchun.

15 Astahuanbas ama piñashcatacuinta chasna raichichu astahuanbas pai quiric huauqui ashcamanda ali shimihuanmi rimasha alichichi.

*Dispirishca*

<sup>16</sup> Cungailla causaita cuc Señor Jesusllata tucui uras ima tucucpihuas cangunama cungailla causaita cuchun nisha mañauni. Señor Jesucristo tucui cangunahuan tiyauchun nini.

<sup>17</sup> Caita quillcacca Pablo mani. Ñáuca quiquin maquihuanmi quillcasha saluduta cangunama cachani. Casna firmani tucui ñuca quillcashca quillcagunata. Cunanbas ñuca casna quillcani.

<sup>18</sup> Señor Jesucristo cangunata llaquisha alita rachun nisha mañani.

Chillata rimani, Pablo.



**Diospa shimi**  
**New Testament in Quichua, Northern Pastaza**  
**(EC:qvz:Quichua, Northern Pastaza)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quichua, Northern Pastaza

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quichua, Northern Pastaza [qvz], Ecuador

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quichua, Northern Pastaza

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb610827-3d94-556d-936b-ea1690b46928